

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 571/2009**z 30. júna 2009,****ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o stanovenie systému kvót pri výrobe zemiakového škrobu**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 85 a článok 95 ods. 3 v spojení s článkom 4,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 2236/2003 z 23. decembra 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1868/94 ustanovujúceho systém kvót, pokiaľ ide o výrobu zemiakového škrobu ⁽²⁾, bolo niekoľko krát podstatne zmenené a doplnené ⁽³⁾. Vzhľadom na to, že sa majú vykonať ďalšie zmeny a doplnenia, malo by sa v záujme jasnosti prepracovať.
- (2) Tieto ďalšie zmeny a doplnenia sú potrebné po zmenách a doplneniach nariadenia (ES) č. 1234/2007 a po prijatí nariadenia Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1782/2003 ⁽⁴⁾.
- (3) V záujme čerpať podporu v rámci schém pomoci Spoločenstva v systéme kvót, ustanovenom nariadením (ES) č. 1234/2007, by podniky vyrábajúce zemiakový škrob mali s pestovateľmi zemiakov uzavrieť pestovateľské zmluvy.
- (4) Je potrebné určiť, aké náležitosti by mala obsahovať pestovateľská zmluva medzi podnikom, ktorý vyrába zemiakový škrob a pestovateľom, aby sa predišlo uzavretiu zmlúv, ktoré by prevýšili subkvótu podniku.

Týmto podnikom by sa malo zakázať prijímanie dodávok zemiakov, ktoré nie sú zahrnuté do pestovateľskej zmluvy, pretože by to mohlo ohroziť účinnosť systému kvót a dodržanie minimálnej ceny za všetky zemiaky určené na výrobu škrobu, ktorá je stanovená v článku 95a ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007. Napriek tomu, ak poveternostné podmienky majú za následok vyššiu produkciu zemiakov alebo zemiaky s vyšším obsahom škrobu, než ako sa pôvodne predpokladalo, na plochách, na ktoré sa vzťahuje pestovateľská zmluva, podnik vyrábajúci zemiakový škrob by mal mať možnosť tieto zemiaky prijať pod podmienkou, že za ne zaplatí minimálnu cenu.

- (5) Zemiaky s obsahom škrobu menej ako 13 % sa nemôžu považovať za zemiaky určené na výrobu zemiakového škrobu. Zemiaky s obsahom škrobu menej ako 13 % by podniky vyrábajúce škrob nemali prijať. Ak poveternostné podmienky majú za následok nižší obsah škrobu, Komisia by mala na žiadosť členského štátu byť schopná za určitých podmienok povoliť prijímanie zemiakov s obsahom škrobu menej ako 13 %.
- (6) Je potrebné zaviesť kontrolné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby prémie bolo možné vyplatiť len za škrob vyrobený v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia. V záujme ochrany pestovateľov zemiakov, ktoré sú určené na výrobu škrobu, je dôležité, aby sa za všetky zemiaky platila minimálna cena stanovená v článku 95a ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007. Preto je nevyhnutné stanoviť sankcie pre prípady, keď nebola zaplatená minimálna cena alebo ak podniky vyrábajúce škrob prijali zemiaky, ktoré nie sú zahrnuté do pestovateľskej zmluvy.
- (7) Podľa požiadaviek článku 84a ods. 4 nariadenia (ES) č. 1234/2007 je potrebné stanoviť pravidlá, ktorými sa zabezpečí, aby sa neposkytla vývozná náhrada pri vývoze zemiakového škrobu vyrobeného nad rámec subkvóty podniku vyrábajúceho škrob. Sankcie by sa mali uplatniť v prípade akéhokoľvek porušenia.
- (8) Je potrebné stanoviť, čo sa stane so subkvótami podnikov vyrábajúcich škrob, pri ktorých došlo k fúzii, zmene vlastníctva alebo k ukončeniu podnikateľskej činnosti.
- (9) Je potrebné umožniť členským štátom a Komisii riadiť a kontrolovať fungovanie systému kvót. Treba určiť, aké informácie majú podniky vyrábajúce škrob poskytovať členskému štátu a členský štát Komisii.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 339, 24.12.2003, s. 45.⁽³⁾ Pozri prílohu II.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 30, 31.10.2009, s. 16.

- (10) V súlade s časťou I prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1234/2007 sa na zemiakový škrob vzťahujú pravidla pre obilniny. Preto sa na zemiakový škrob uplatňuje rovnaký hospodársky rok ako na obilniny. V článku 204 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje, že pokiaľ ide o zemiakový škrob, uplatňuje sa oddiel IIIa kapitoly III hlavy I časti II uvedeného nariadenia do konca hospodárskeho roku 2011/2012. Toto nariadenie by sa preto malo uplatňovať do uvedeného dátumu.
- (11) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VYMEDZENIA POJMOV – SYSTÉM KVÓT

Článok 1

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „kvóta“: kvóta ustanovená pre každý členský štát v článku 84a ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 a v prílohe Xa k uvedenému nariadeniu;
- b) „subkvóta“: časť kvóty, ktorú prideliť členský štát podniku vyrábajúcemu škrob;
- c) „podnik vyrábajúci škrob“: každá fyzická osoba alebo právnická osoba so sídlom na území príslušného členského štátu, ktorá dostane subkvótu a prémie podľa článku 95a ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007;
- d) „pestovateľ“: každá fyzická osoba alebo právnická osoba alebo skupina takýchto osôb, ktorá dodáva podnikom vyrábajúcim škrob zemiaky, dopestované buď svojpomocne alebo jej členmi, vo vlastnom mene a vo vlastnom záujme, podľa pestovateľskej zmluvy uzavretej ňou alebo v jej mene;
- e) „pestovateľská zmluva“: každá zmluva uzavretá medzi pestovateľom alebo skupinou pestovateľov a podnikom vyrábajúcim škrob;
- f) „zemiaky“: zemiaky určené na výrobu zemiakového škrobu podľa článku 77 nariadenia (ES) č. 73/2009, ktoré majú obsah škrobu aspoň 13 %;
- g) „nespracovaný škrob“: vyrobený škrob, na ktorý sa vzťahuje číselný znak KN 1108 13 00 a nie je nijako spracovaný;
- h) „fúzia podnikov vyrábajúcich škrob“: zlúčenie dvoch alebo viacerých podnikov vyrábajúcich škrob do jedného podniku;
- i) „prevod vlastníctva podniku vyrábajúceho škrob“: prevod alebo prevzatie aktív podniku, ktorý je držiteľom subkvóty, na jeden alebo viaceré podniky vyrábajúce škrob;
- j) „prevod vlastníctva škrobárne“: prevod vlastníctva technickej jednotky, vrátane celého technologického zariadenia potrebného na výrobu škrobu, na jeden alebo viacero podnikov, ktorého dôsledkom je čiastočné alebo úplné prevzatie tejto pobočky prevádzajúceho podniku;
- k) „prenájom závodu“: nájomná zmluva technickej jednotky, vrátane všetkých technologických zariadení potrebných na výrobu škrobu, s cieľom ich prevádzkovania, uzatvorená najmenej na obdobie troch po sebe nasledujúcich hospodárskych rokov s podnikom, ktorý má sídlo v tom istom členskom štáte ako príslušná výrobná, ak je po nadobudnutí účinnosti prenájmu možné podnik, ktorý si továreň prenájma, z hľadiska jeho celkovej výroby, považovať za jediný podnik vyrábajúci škrob;
- l) „pomoc na škrobové zemiaky“: pomoc ustanovená podľa článku 77 nariadenia (ES) č. 73/2009 pre poľnohospodárov, ktorí pestujú zemiaky určené na výrobu zemiakového škrobu.

Článok 2

Ak sa uplatňuje článok 84a ods. 5 nariadenia (ES) č. 1234/2007, pridelené subkvóty sa primerane upravujú na začiatku hospodárskeho roka nasledujúceho po roku, v ktorom bola subkvóta prekročená.

KAPITOLA II

CENOVÝ A PLATOBNÝ SYSTÉM

Článok 3

1. Pestovateľská zmluva sa uzatvára na každý hospodársky rok. Každá zmluva musí mať identifikačné číslo a musí obsahovať aspoň tieto informácie:

- a) meno a adresu pestovateľa alebo skupiny pestovateľov;
- b) meno a adresu podniku vyrábajúceho škrob;

- c) pestovateľské plochy, vyjadrené v hektároch s presnosťou na dve desatinné miesta a identifikované v súlade nariadením Komisie (ES) č. 796/2004 ⁽¹⁾ o integrovanom administratívnom a kontrolnom systéme (IACS);
- d) predpokladané množstvo zemiakov, ktoré sa na nich majú pozberať a dodať podniku vyrábajúcemu škrob, v tonách;
- e) predpokladaný priemerný obsah škrobu v zemiakoch vychádzajúci z priemerného obsahu škrobu v zemiakoch, ktoré pestovateľ dodal podniku vyrábajúcemu škrob v ostatných troch hospodárskych rokoch, alebo, ak také informácie nie sú dostupné, z priemerného obsahu podľa oblasti dodávky;
- f) záväzok podniku vyrábajúceho škrob zaplatiť pestovateľovi minimálnu cenu podľa článku 95a ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

2. Každý podnik vyrábajúci škrob predkladá príslušnému orgánu pred začiatkom hospodárskeho roka prehľad zmlúv, obsahujúci za každú zmluvu identifikačné číslo, meno a adresu pestovateľa, pestovateľské plochy a dojednanú tonáž vyjadrenú ako ekvivalent škrobu, pred dátumom, ktorý stanoví členský štát pred začiatkom hospodárskeho roka na zabezpečenie nevyhnutných kontrol.

3. Celkový súčet množstiev, vyjadrených v ekvivalente škrobu, uvedených v pestovateľských zmluvách nesmie prekročiť subkvótu stanovenú pre uvedený podnik vyrábajúci škrob.

4. Ak množstvo skutočne vyrobené podľa pestovateľskej zmluvy prekročí množstvo uvedené v zmluve v ekvivalente škrobu, možno uvedené množstvo dodať, ak sa tak rozhodne podnik vyrábajúci škrob, a to pod podmienkou, že zaň zaplatí minimálnu cenu podľa článku 95a ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

5. Podnik vyrábajúci škrob nesmie prijať dodávku zemiakov, ktorá nie je zahrnutá do pestovateľskej zmluvy.

Článok 4

1. Zemiaky sa dodávajú buď do podniku vyrábajúceho škrob, alebo do jeho zberných miest.
2. Stanovovanie hmotnosti zemiakov a obsahu škrobu, podľa článkov 5 a 6, sa vykoná v čase dodávky a pod dozorom inšpektora, ktorého schvaľuje členský štát.

Článok 5

1. Ak sa to vyžaduje na účely použitia jednej z metód uvedených v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 2235/2003 ⁽²⁾, určuje sa celková hmotnosť zemiakov pri každom náklade pri dodávke porovnávacím vážením naložených a prázdnych použitých dopravných prostriedkov.

2. Čistá hmotnosť zemiakov sa určuje jednou z metód uvedených v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 2235/2003.

3. Prijaté zásielky musia mať obsah škrobu aspoň 13 %.

Podniky vyrábajúce škrob však môžu prijať zásielky zemiakov s obsahom škrobu nižším ako 13 % pod podmienkou, že množstvo škrobu, ktoré možno vyrobiť z týchto zemiakov neprekračuje 1 % subkvóty. Minimálna cena, ktorá sa vypláti v tomto prípade, je cena platná pri 13 % obsahu škrobu.

Článok 6

Obsah škrobu v zemiakoch sa určuje na základe ponornej hmotnosti platnej pre 5 050 gramov dodaných zemiakov.

Použitá voda musí byť čistá a bez prídavkov a jej teplota musí byť nižšia ako 18 °C.

Článok 7

1. Prémia sa poskytuje podniku vyrábajúcim škrob za škrob vyrobený zo zdravých zemiakov prijateľnej predajnej kvality na základe množstva použitých zemiakov a obsahu škrobu v nich, pri sadzbách ustanovených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 2235/2003 až do celkového množstva škrobu, na ktoré majú subkvótu. Prémia sa neposkytne za škrob vyrobený zo zemiakov, ktoré nie sú zdravé a nemajú prijateľnú predajnú kvalitu, ani za škrob vyrobený zo zemiakov, ktoré majú obsah škrobu menej ako 13 %, s výnimkou prípadu, kde sa uplatňuje druhý pododsek článku 5 ods. 3.

Keď je obsah škrobu vypočítaný podľa Reimannovej alebo Parrowovej stupnice a zodpovedá číselnému údaju uvedenému v druhom alebo treťom riadku druhého stĺpca v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 2235/2003, použijú sa sadzby uvedené v druhom alebo treťom riadku.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 141, 30.4.2004, s. 18.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 339, 24.12.2003, s. 36.

2. Keď dodané dávky obsahujú 25 % alebo viac zemiakov, ktoré prepadnú cez sito so štvorcovými otvormi o veľkosti strany 28 mm (ďalej len „odpad“), čistá hmotnosť (netto) použitá na určenie minimálnej ceny, ktorá je splatná výrobcovi škrobu, sa znižuje takto:

Percento odpadu	Percento zníženia
25 až 30 %	10 %
31 až 40 %	15 %
41 až 50 %	20 %

Ak dávky obsahujú viac ako 50 % odpadu, naloží sa s nimi podľa vzájomnej dohody a nevyplatí sa za ne žiadna prémia.

Percento odpadu sa určuje súčasne s čistou hmotnosťou.

3. Dodržanie limitov subkvót podnikmi vyrábajúcimi škrob sa zisťuje na základe množstva a obsahu škrobu použitých zemiakov, podľa sadzieb uvedených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 2235/2003.

Článok 8

1. Za vystavenie preberacieho listu zodpovedajú spoločne podnik vyrábajúci škrob, schválený inšpektor a dodávateľ. Podnik vyrábajúci škrob dodá jeho kópiu pestovateľovi a ponechá si originál, aby ho mohol, v prípade potreby, predložiť agentúre, ktorá zodpovedá za monitoring prémie.

2. Preberací list obsahuje aspoň tieto informácie, keď to vyplýva z činností uskutočňovaných podľa článkov 4 až 7:

- a) dátum dodávky;
- b) číslo dodávky;
- c) číslo pestovateľskej zmluvy;
- d) meno a adresu pestovateľa zemiakov;
- e) hmotnosť dopravného prostriedku pri príchode do podniku vyrábajúceho škrob alebo na dodávateľské miesto;
- f) hmotnosť dopravného prostriedku po vyložení a odstránení zvyškovej zeminy;

g) celkovú hmotnosť dodávky;

h) zníženie celkovej hmotnosti dodávky za cudzorodé látky a hmotnosť vody absorbovanej počas prania, vyjadrené v percentách;

i) zníženie celkovej hmotnosti dodávky, vyjadrené v jednotkách hmotnosti, za cudzorodé látky;

j) percento odpadu;

k) celkovú hmotnosť dodávky (celková hmotnosť po znížení, vrátane úpravy o odpad);

l) obsah škrobu, vyjadrený v percentách alebo ako ponorná hmotnosť;

m) splatnú jednotkovú cenu.

Článok 9

Podnik vyrábajúci škrob vystaví každému pestovateľovi súhrnný platobný doklad, ktorý obsahuje tieto náležitosti:

- a) obchodné meno podniku vyrábajúceho škrob;
- b) meno a adresu pestovateľa zemiakov;
- c) číslo pestovateľskej zmluvy;
- d) dátum a číslo preberacích listov;
- e) čistú hmotnosť každej dodávky po všetkých zníženiach podľa článku 8 ods. 2;
- f) jednotkovú cenu každej dodávky;
- g) celkovú sumu splatnú v prospech pestovateľa;
- h) sumy vyplatené pestovateľovi zemiakov a dátumy platieb;
- i) podpis a pečiatku výrobcu škrobu.

KAPITOLA III

PLATBY – SANKCIE

Článok 10

1. Prémia podľa článku 95a ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa vypláti pod podmienkou, že podnik vyrábajúci škrob poskytne dôkaz o splnení týchto požiadaviek:

- a) predmetný škrob bol vyrobený v príslušnom hospodárskom roku;
- b) cena, ktorá sa vyplatila pestovateľom pri dodaní do závodu za celé množstvo zemiakov vypestované v Spoločenstve a použité na výrobu škrobu, nie je nižšia ako cena podľa článku 95a ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007;
- c) predmetný škrob bol vyrobený s použitím zemiakov, na ktoré sa vzťahujú pestovateľské zmluvy podľa článku 3.

2. Dôkaz podľa odseku 1 sa poskytuje predložením súhrnného platobného dokladu podľa článku 9, doloženého buď potvrdením pestovateľa o zaplatení, alebo potvrdenkou finančnej inštitúcie, ktorá platbu poukázala na základe platobného príkazu výrobcu škrobu, osvedčujúcou, že platba bola vykonaná.

3. Členský štát, na území ktorého bol zemiakový škrob vyrobený, vypláti prémie podnikom vyrábajúcim škrob do štyroch mesiacov od dátumu predloženia dôkazu podľa odseku 1.

Článok 11

1. Členské štáty zavedú inšpekčné opatrenia na preskúmanie operácií na mieste, ktoré zakladajú nárok na prémie, a dodržanie subkvóty ustanovenej každému podniku vyrábajúcemu škrob. Pri výkone týchto kontrol majú inšpektori prístup k skladovej evidencii a účtovníctvu podnikov vyrábajúcich škrob a do výrobných a skladovacích priestorov.

Inšpekcia sa vzťahuje na celé spracovanie aspoň 10 % zemiakov, ktoré boli dodané podniku vyrábajúcemu škrob počas každého spracovateľského obdobia.

2. Členské štáty informujú každý podnik vyrábajúci škrob, ak je to vhodné, o množstvách škrobu, o ktoré prekročil svoju subkvótu.

3. Ak príslušný orgán zistí, že podnik vyrábajúci škrob nedodržiaval požiadavku uvedenú v článku 10 ods. 1 písm. b) a nešlo pritom o prípad vyššej moci, tento podnik stráca nárok na prémie úplne alebo sčasti, a to takto:

- a) ak požiadavka nebola dodržaná vzhľadom na množstvo škrobu v objeme menej ako 20 % z celkového množstva škrobu, ktoré podnik vyrobil, prémie sa zníži o päťnásobok zistených percent;

- b) ak ide o 20 % alebo viac, neposkytuje sa žiadna prémie.

4. Ak sa zistilo porušenie zákazu obsiahnutého v článku 3 ods. 5, znižuje sa prémie vyplácaná za subkvótu takto:

- a) ak kontrola preukáže, že množstvo ekvivalentu škrobu, ktoré podnik prijal, je nižšie ako 10 % z jeho subkvóty, zníži sa celková suma prémie vyplácaných podniku v príslušnom hospodárskom roku o desaťnásobok zaznamenaného percenta;
- b) ak je množstvo nezahrnuté do pestovateľských zmlúv väčšie ako suma uvedená v písmene a), neposkytne sa v príslušnom hospodárskom roku žiadna prémie; podniku sa navyše neposkytne žiadna prémie ani v nasledujúcom hospodárskom roku.

5. Ak, v rozpore druhým pododsekom článku 5 ods. 3, množstvo škrobu, ktorý možno vyrobiť z prijatých dodávok s obsahom škrobu menej ako 13 %:

- a) prekročí 1 % subkvóty podniku vyrábajúceho škrob, neposkytne sa za toto prekračujúce množstvo žiadna prémie; navyše, prémie poskytnutá za subkvótu sa zníži o desaťnásobok zaznamenaného percenta prekročenia;
- b) prekročí 11 % subkvóty podniku vyrábajúceho škrob, neposkytne sa za príslušný hospodársky rok žiadna prémie, navyše, podnik vyrábajúci škrob nebude oprávnený uchádzať sa o prémie ani v ďalšom hospodárskom roku.

6. Kontroly vykonané podľa tohto článku nemajú vplyv na žiadne ďalšie preskúmanie príslušných orgánov.

Článok 12

1. Vývozná operácia podľa článku 84a ods. 4 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa považuje za uskutočnenú, keď:

- a) príslušný orgán výrobného členského štátu obdržal dôkaz podľa článku 13 ods. 2, bez ohľadu na členský štát, z ktorého bol škrob vyvezený;
- b) členský štát vývozu prijal príslušné vývozné vyhlásenie pred 1. januárom nasledujúcim po skončení hospodárskeho roka, v ktorom bol škrob vyrobený;
- c) Predmetný škrob opustil colné územie Spoločenstva najneskôr 60 dní po 1. januári, ako je uvedené v písmene b);
- d) výrobok bol vyvezený bez náhrady.

Ak neboli splnené všetky podmienky ustanovené v prvom pododseku, okrem prípadov vyššej moci, akékoľvek množstvo škrobu, ktoré prekročí subkvótu, sa považuje za umiestnené na vnútorný trh.

2. V prípadoch vyššej moci prijme príslušný orgán členského štátu, na ktorého území bol škrob vyrobený, opatrenia primerané okolnostiam uvedeným dotknutou stranou.

Pokiaľ sa škrob vyváža z územia iného členského štátu ako štátu, v ktorom bol škrob vyrobený, vykonávajú sa tieto opatrenia po prijatí stanovísk príslušných orgánov tohto členského štátu.

3. Na účely tohto nariadenia sa nemožno odvolať na ustanovenia článku 36 nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999 ⁽¹⁾.

Článok 13

1. Odlišne od ustanovenia článku 12 nariadenia Komisie (ES) č. 1342/2003 ⁽²⁾ je zábezpeka na vývozné licencie 23 EUR za tonu.

2. Dôkaz, že príslušný podnik vyrábajúci škrob splnil podmienky ustanovené v prvom pododseku článku 12 ods. 1, sa predkladá príslušnému orgánu členského štátu, na ktorého území bol škrob vyrobený, pred 1. aprílom kalendárneho roka

nasledujúceho po skončení hospodárskeho roka, v ktorom bol škrob vyrobený.

3. Tento dôkaz sa podáva predložením:

- a) vývoznou licenciou, ktorú príslušnému podniku vyrábajúcemu škrob vydal príslušný orgán členského štátu uvedený v odseku 2 a v ktorej sa odlišne od ustanovenia článku 3 nariadenia Komisie (ES) č. 388/2009 ⁽³⁾ uvedie jedna z poznámok uvedených v prílohe I;
- b) dokladov uvedených v článkoch 32 a 32 nariadenia Komisie (ES) č. 376/2008 ⁽⁴⁾, vyžadovaných na uvoľnenie zábezpeky;
- c) vyhlásenia podniku vyrábajúceho škrob, že daný škrob vyrobil.

4. Keď sa nespracovaný škrob, vyrobený v podniku vyrábajúcom škrob, skladuje na vývoz v sile, sklade alebo zásobníku mimo výroby v členskom štáte výroby alebo v ktoromkoľvek inom členskom štáte, kde sa skladuje aj iný nespracovaný škrob vyrobený inými podnikmi alebo tým istým podnikom tak, že takto skladované výrobky nemožno fyzicky rozlíšiť, všetky takéto výrobky sa do prijatia vývozného vyhlásenia podľa článku 12 ods. 1 písm. b) prevedú pod úradný dohľad poskytujúci záruky rovnocenné so zárukami colnej správy a po prijatí tohto vyhlásenia sa bezodkladne prevedú pod colný dohľad.

Keď za okolností uvedených v prvom pododseku dôjde k odberu zo skladových zásob pred prijatím vývozného vyhlásenia podľa článku 12 ods. 1 písm. b), dôkaz o uskladnení vystavujú príslušné orgány členského štátu, v ktorom bol tovar uskladnený.

Keď k odberu zo skladových zásob dôjde po prijatí vývozného vyhlásenia podľa článku 12 ods. 1 písm. b), vystavujú dôkaz, v zmysle článku 32 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 376/2008, colné orgány členského štátu, v ktorom bol tovar uskladnený.

Dôkaz uvedený v druhom a treťom pododseku potvrdzuje odber zo skladových zásob príslušného tovaru alebo zodpovedajúce náhradné množstvo v zmysle prvého pododseku.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 102, 17.4.1999, s. 11.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 189, 29.7.2003, s. 12.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 118, 13.5.2009, s. 72.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 114, 26.4.2008, s. 3.

Článok 14

1. Príslušný členský štát uvalí na množstvá nespracovaného škrobu alebo ľubovoľného odvodeného výrobku, uvedeného v prílohe 1 k nariadeniu (ES) č. 388/2009 alebo patriaceho do pôsobnosti nariadenia Komisie (ES) č. 1043/2005⁽¹⁾, ktoré sa považujú za umiestnené na vnútorný trh v zmysle druhého pododseku článku 12 ods. 1, paušálnu sadzbu čiastky prepočítanej na tonu nespracovaného škrobu a rovnajúcu sa sadzbe uplatňovanej podľa Spoločného colného sadzobníka na tonu škrobu pod číselným znakom KN 1108 13 00 v hospodárskom roku, v ktorom bol škrob alebo odvodené výrobky vyrobené, zvýšenej o 10 %.

2. Príslušný členský štát oznamuje podnikom vyrábajúcim škrob celkovú vyplácanú čiastku pred 1. májom, ktorý nasleduje po 1. januári, ako je uvedené v článku 12 ods. 1 písm. b).

Celková čiastka sa vypláca príslušným podnikom vyrábajúcim škrob najneskôr 20. mája toho istého roka.

Článok 15

1. V prípade fúzie podnikov vyrábajúcich škrob členský štát prideliť podniku, ktorý fúziou vznikne, subkvótu rovnú súčtu subkvót pridelených pred fúziou príslušným podnikom vyrábajúcim škrob.

V prípade prevodu vlastníctva podniku vyrábajúceho škrob prideliť členský štát subkvótu preveďeného podniku tomu podniku, na ktorý bolo preveďené vlastníctvo. Keď je viac ako jeden podnik, na ktorý bolo vlastníctvo preveďené, subkvóta sa prideliť v pomere veľkostí výroby škrobu, ktoré každý z preberajúcich podnikov prevzal.

V prípade prevodu vlastníctva škrobárne, členský štát zníži subkvótu podniku, ktorý vlastníctvo škrobárne previedol a zvýši subkvótu podniku alebo podnikom vyrábajúcim škrob, ktoré príslušnú škrobáreň kúpili, o množstvo zníženej subkvóty, prípadne v pomere veľkosti nimi prevzatej výroby.

2. V prípade zatvorenia podniku vyrábajúceho škrob alebo jedného, alebo viacerých škrobární podniku vyrábajúceho škrob, za iných okolností než sú uvedené v odseku 1, môže členský štát prideliť subkvóty, ktorých sa toto zatvorenie týka, jednému alebo viacerým podnikom vyrábajúcim škrob.

3. V prípade prenájmu továrne patriacej podniku vyrábajúcemu škrob, zníži členský štát subkvótu podniku, ktorý továreň prenajíma a prideliť časť, o ktorú túto subkvótu znížil, tomu podniku, ktorý vzal továreň do prenájmu, aby v ňom vyrábal škrob.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 172, 5.7.2005, s. 24.

Ak sa prenájom ukončil pred termínom uvedenom v článku 1 písm. k), členský štát zruší úpravu subkvóty podľa prvého pododseku so spätnou účinnosťou od dátumu, keď zmluva o prenájme nadobudla účinnosť.

4. Ak po uplatnení ustanovenia prvého pododseku odseku 1 zanikne výroba v továrňach jedného alebo viacerých podnikov vyrábajúcich škrob, ktoré splynuli, a tým sa vážne ohrozí kontinuita výroby zemiakov určených na výrobu škrobu v oblasti, ktorá v minulosti zabezpečovala dodávky tomuto podniku alebo týmto podnikom, členský štát môže nariadiť podniku, ktorý fúziou vznikol, aby previedol na členský štát subkvótu pôvodne pridelenú podniku, ktorého závody po fúzii zastavili výrobu. Každú kvótu preveďenú v súlade s ustanovením prvého pododseku ods. 1 môže členský štát opätovne prideliť ktorémukolvek podniku vyrábajúcemu škrob, keď sa zaviazne vyrábať škrob v príslušnej oblasti.

Článok 16

Keď k zatvoreniu podniku alebo továrne, fúzii alebo prevodu dôjde v období od 1. júla do 31. marca nasledujúceho roka, opatrenia uvedené v článku 15 nadobudnú účinnosť pre aktuálny hospodársky rok v rámci uvedeného obdobia.

Keď k zatvoreniu podniku alebo továrne, fúzii alebo prevodu dôjde v období od 1. apríla do 30. júna toho istého roka, opatrenia uvedené v článku 15 nadobudnú účinnosť pre hospodársky rok nasledujúci po uvedenom období.

KAPITOLA IV

OZNÁMENIA

Článok 17

Do dátumu ustanoveného príslušným členským štátom oznamujú podniky vyrábajúce škrob príslušným orgánom:

- množstvá škrobových zemiakov, na ktoré bola poskytnutá podpora podľa článku 77 nariadenia (ES) č. 73/2009,
- množstvá zemiakového škrobu, za ktoré bola vyplatená prémie podľa článku 95a ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

Článok 18

1. Najneskôr do 30. júna každého hospodárskeho roka oznamujú členské štáty Komisii:

- a) množstvá škrobových zemiakov, oprávnené podľa článku 77 nariadenia (ES) č. 73/2009; pokiaľ sa použili zemiaky dopesťované v iných členských štátoch, uvedú sa množstvá podľa jednotlivých členských štátov pôvodu;

- b) množstvá zemiakového škrobu, za ktoré bola vyplatená prémie podľa článku 95a ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007;
- c) množstvá a subkvóty pre každý podnik vyrábajúci škrob, na ktoré sa vzťahuje článok 84a ods. 5 nariadenia (ES) 1234/2007 počas hospodárskeho roka a subkvóty, ktoré sú k dispozícii na ďalší hospodársky rok;
- d) množstvá, ktoré sa vyvezú bez vyžadovania náhrad v súlade s článkom 84a ods. 4 nariadenia (ES) č. 1234/2007;
- e) množstvá uvedené v článku 11 ods. 3 a 4 tohto nariadenia;
- f) množstvá uvedené v článku 14 ods. 1 tohto nariadenia.

2. Pri uplatnení článku 15 predkladajú členské štáty najneskôr do 30. júna každého hospodárskeho roka Komisii všetky podrobné informácie súvisiace s týmto článkom, spolu

s doplňujúcimi dokladmi preukazujúcimi dodržanie stanovených podmienok.

KAPITOLA V

VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 19

Nariadenie (ES) č. 2236/2003 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

Článok 20

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 2009.

Uplatňuje sa na hospodárske roky 2009/2010, 2010/2011 a 2011/2012.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2009

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Údaje podľa článku 13 ods. 3 písm. a)

- V bulharčine: За износ без възстановяване в съответствие с член 84а, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1234/2007
- V španielčine: Para exportación sin restitución, de conformidad con el artículo 84 bis, apartado 4 del Reglamento (CE) n.º 1234/2007
- V češtine: K vývozu bez náhrady podle článku 84a odst. 4 nařízení (ES) č. 1234/2007
- V dánčine: Skal eksporteres uden restitution, jf. artikel 84a, stk. 4 i forordning (EF) nr. 1234/2007
- V nemčine: Ausfuhr ohne Erstattung gemäß Artikel 84a Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007
- V estónčine: Eksportimiseks ilma eksporditoetuse ta määruste (EÜ) nr 1234/2007 artikli 84a lõike 4 kohaselt
- V gréčtine: Προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή σύμφωνα με το άρθρο 84α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007
- V angličtine: For export without refund under Article 84a(4) of Regulation (EC) No 1234/2007
- Vo francúzštine: À exporter sans restitution conformément à l'article 84 bis, paragraphe 4, du règlement (CE) n.º 1234/2007
- V taliančine: Da esportare senza restituzione a norma dell'articolo 84 bis, paragrafo 4 del regolamento (CE) n. 1234/2007
- V lotyštine: Eksportam bez kompensācijas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 84.a panta 4. punktu
- V litovčine: Eksportui be grąžinamosios išmokos pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 84a straipsnio 4 dalį
- V maďarčine: Visszatérítés nélkül exportálandó az 1234/2007/EK rendelet 84a cikke 4. bekezdése szerint
- V maltčine: Għall-esportazzjoni minghajr rifużjoni skont l-Artikolu 84a (4) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007
- V holandčine: Overeenkomstig artikel 84 bis, lid 4 van Verordening (EG) nr. 1234/2007 zonder restitutie uit te voeren
- V poľštine: Wywóz bez refundacji zgodnie z art. 84a ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007
- V portugalčine: A exportar sem restituição em conformidade com o n.º 4 do artigo 84.º-A do Regulamento (CE) n.º 1234/2007
- V rumunčine: Pentru export fără restituire conform articolului 84a alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007
- V slovenčine: Na vývoz bez náhrady podľa článku 84a ods. 4 nariadenia (ES) č. 1234/2007
- V slovinčine: Za izvoz brez nadomestila v skladu s členom 84a (4) Uredbe (ES) št. 1234/2007
- Vo finčine: Viedään tuetta asetuksen (EY) N:o 1234/2007 84a artiklan 4 kohdan mukaisesti
- V švédčine: För export utan exportbidrag enligt artikel 84a.4 i förordning (EG) nr 1234/2007

PRÍLOHA II

Zrušené nariadenie v znení neskorších zmien a doplnení

Nariadenie Komisie (ES) č. 2236/2003
(Ú. v. EÚ L 339, 24.12.2003, s. 45)

Nariadenie Komisie (ES) č. 1950/2005
(Ú. v. EÚ L 312, 24.12.2003, s. 45)

len článok 9 a príloha VII

Nariadenie Komisie (ES) č. 1713/2006
(Ú. v. EÚ L 321, 21.11.2006, s. 11)

len článok 13

Nariadenie Komisie (ES) č. 1913/2006
(Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52)

len článok 25

Nariadenie Komisie (ES) č. 1996/2006
(Ú. v. EÚ L 398, 30.12.2006, s. 1)

len článok 14 a príloha X

PRÍLOHA III

Tabuľka zhody

Nariadenie Komisie (ES) č. 2236/2003	Toto nariadenie
Články 1 až 9	Články 1 až 9
Článok 10 ods. 1, úvodná veta	Článok 10 ods. 1, úvodná veta
Článok 10 ods. 1, prvá zarážka	Článok 10 ods. 1 písm. a)
Článok 10 ods. 1, druhá zarážka	Článok 10 ods. 1 písm. b)
Článok 10 ods. 1, tretia zarážka	Článok 10 ods. 1 písm. c)
Článok 10 ods. 2 a 3	Článok 10 ods. 2 a 3
Článok 11 ods. 1 a 2	Článok 11 ods. 1 a 2
Článok 11 ods. 3, úvodná veta	Článok 11 ods. 3, úvodná veta
Článok 11 ods. 3, prvá zarážka	Článok 11 ods. 3 písm. a)
Článok 11 ods. 3, druhá zarážka	Článok 11 ods. 3 písm. b)
Článok 11 ods. 4, úvodná veta	Článok 11 ods. 4, úvodná veta
Článok 11 ods. 4, prvá zarážka	Článok 11 ods. 4 písm. a)
Článok 11 ods. 4, druhá zarážka	Článok 11 ods. 4 písm. b)
Článok 11 ods. 5, úvodná veta	Článok 11 ods. 5, úvodná veta
Článok 11 ods. 5, prvá zarážka	Článok 11 ods. 5 písm. a)
Článok 11 ods. 5, druhá zarážka	Článok 11 ods. 5 písm. b)
Článok 11 ods. 6	Článok 11 ods. 6
Články 12 a 13	Články 12 a 13
Článok 15	Článok 14
Článok 16	Článok 15
Článok 17	Článok 16
Článok 18	Článok 17
Článok 19	Článok 18
Článok 21	—
—	Článok 19
Článok 22 prvý pododsek	Článok 20 prvý pododsek
Článok 22 druhý pododsek	—
—	Článok 20 druhý pododsek
Príloha	Príloha I
—	Príloha II
—	Príloha III